

REGOLAMENTO SAUNA E BALNEAZIONE

SAUNA & BATHING RULES



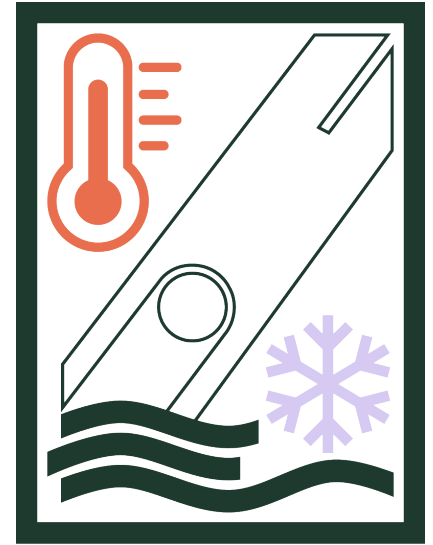
Fai la sauna e entra in acqua solo se ti senti bene e in buona salute – Non nuotare mai a stomaco pieno o completamente vuoto.

Only use the sauna and go into the water if you feel well and in good physical health – never swim on a full or completely empty stomach.



Non entrare mai in sauna o in acqua se hai bevuto alcolici o assunto droghe! I farmaci e le sostanze stupefacenti influenzano il tuo corpo.

Never enter the sauna or the water whilst under the influence of alcohol or drugs! Medicines and addictive substances affect your body.



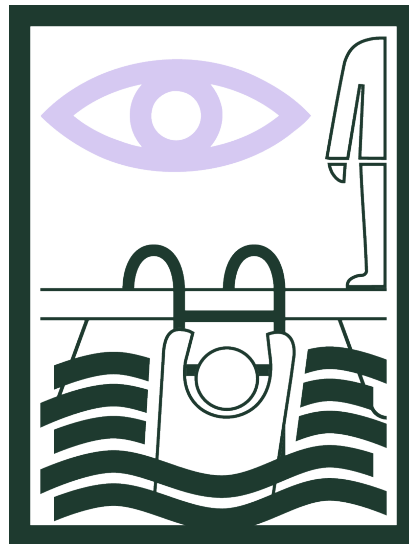
Non tuffarsi in acqua quando si è accaldati! Il corpo ha bisogno di tempo per adattarsi.

Never jump into the water when overheated! Your body needs time to adjust.



Respira in modo normale e controllato quando ti rinfreschi nel lago: l'iperventilazione è pericolosa per la vita.

Breathe normally and in a controlled manner when cooling off in the lake – hyperventilating is life-threatening.



Rinfrescatevi dopo la sauna, ma non da soli: tenetevi sempre d'occhio a vicenda

Never cool off alone after the sauna – always keep an eye on one another.



Non essere avventato! Non correre rischi.

Don't be reckless! Don't take any risks.



REGOLE DI BORDO

BOAT RULES

SAUNA BOOT



Rispettare la precedenza:

imbarcazioni con sirena e lampeggiante, navi di linea, navi da carico, pescherecci, velieri, barche a remi, persone, animali.

Observe right of way – vessels with blue lights, scheduled services, cargo vessels, commercial fishermen, sailing vessels, rowing boats, people, animals.



Non ostacolare la navigazione:

scegliere ormeggi al di fuori delle rotte dei battelli di linea. In caso di incertezza, utilizzare la boa indicata.

Do not obstruct shipping: choose moorings outside the scheduled ferry routes. If in doubt, use the buoy indicated.



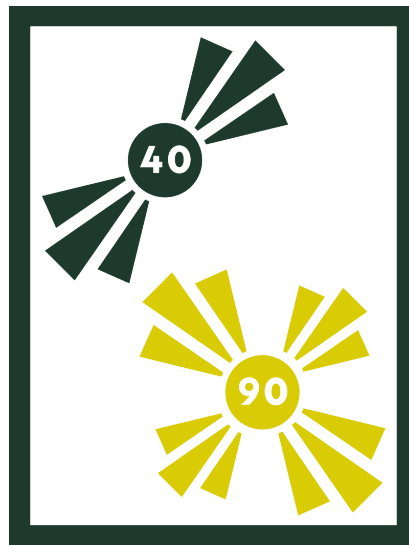
Rispettare una distanza minima di 50 m dagli altri! I punti di ormeggio devono essere scelti in modo da non ostacolare la navigazione.

Maintain a minimum distance of 50 m from others! Choose mooring places so as not to obstruct shipping.



Ci deve essere sempre almeno una persona a bordo, pronta in ogni momento a manovrare l'imbarcazione.

At least one person must always remain on board – ready to maneuver the boat at any time.



Prestare attenzione agli avvisi di vento forte e tempesta! In caso di avviso di tempesta, rientrare immediatamente in porto.

Pay attention to strong wind and storm warnings! In case of a storm warning, return to the harbor immediately.



Non fare mai il bagno con il motore acceso! Mantenere una distanza minima di 2 m dal motore. Non correre rischi.

Never swim whilst the engine is running! Maintain a minimum distance of 2 m from the engine. Do not take any risks.

